

# Bundesblatt

102. Jahrgang

Bern, den 20. Juli 1950

Band II

Erscheint wöchentlich. Preis 28 Franken im Jahr, 15 Franken im Halbjahr zuzüglich  
Nachnahme- und Postbestellungsgebühr

Eintrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzelle oder deren Raum. — Inserate franko an  
Stämpfli & Cie. in Bern

5901

**Botschaft**

des

## Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der Volksabstimmung vom 4. Juni 1950 betreffend den Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes

(Vom 17. Juli 1950)

**Herr Präsident!****Hochgeehrte Herren!**

Am 21. März 1950 haben Sie einen Beschluss gefasst über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes. Dieser Beschluss musste der Abstimmung des Volkes und der Stände unterbreitet werden.

Diese Abstimmung hat am 4. Juni 1950 stattgefunden. Das Ergebnis ist in der umstehenden Tabelle enthalten. Aus ihr ist zu entnehmen, dass der Bundesbeschluss mit 486 381 gegen 267 770 Stimmen und von  $14\frac{1}{2}$  gegen  $5\frac{1}{2}$  Ständen verworfen worden ist.

Einsprachen gegen die Abstimmung sind nicht eingelangt.

Wir beehren uns, Ihnen zu beantragen, es sei das Ergebnis der Volksabstimmung durch Annahme des nachstehenden Beschlussesentwurfs zu er-  
wahren.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 17. Juli 1950.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

**Max Petitpierre**

Der Bundeskanzler:

**Leimgruber**

**Volksabstimmung vom 4. Juni 1950 betreffend den Bundesbeschluss vom 21. März 1950  
über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushältes des Bundes**

Kantone	Stimm- berechtigte	Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standesstimmen	
			leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich . . . . .	237 415	152 117	4 204	43	147 870	37 438	110 432		1
Bern . . . . .	246 692	107 411	512	196	106 763	28 834	77 929		1
Luzern . . . . .	65 170	33 151	187	58	32 906	15 623	17 283		1
Uri . . . . .	8 240	5 440	145	24	5 271	2 633	2 638		1
Schwyz . . . . .	20 559	9 518	97	14	9 407	4 897	4 510	1	
Obwalden . . . . .	6 237	3 081	6	3	3 072	2 102	970	1/2	
Nidwalden . . . . .	5 553	3 129	36	1	3 092	1 399	1 693		1/2
Glarus . . . . .	11 110	8 586	173	6	8 408	2 165	6 243		1
Zug . . . . .	11 786	5 680	9	32	5 639	2 378	3 261		1
Freiburg . . . . .	46 238	19 658	132	24	19 502	11 513	7 989	1	
Solothurn . . . . .	51 322	31 359	273	200	30 886	7 906	22 980		1
Basel-Stadt . . . . .	61 097	26 577	91	5	26 481	7 092	19 389		1/2
Basel-Land . . . . .	32 294	16 566	128	10	16 423	3 301	13 127		1/2
Schaffhausen . . . . .	17 172	14 495	934	7	13 554	4 159	9 395		1
Appenzel A.-Rh. . . . .	14 204	9 978	417	55	9 506	2 958	6 548		1/2
Appenzel I.-Rh. . . . .	3 682	1 918	54	8	1 856	966	890	1/2	
St. Gallen . . . . .	84 630	60 332	2 010	321	58 001	23 737	34 264		1
Graubünden . . . . .	37 014	23 736	837	28	22 871	11 125	11 746		1
Aargau . . . . .	88 053	71 963	2 763	49	69 151	21 572	47 579		1
Thurgau . . . . .	43 333	31 554	1 429	26	30 099	10 301	19 798		1
Tessin . . . . .	44 532	15 957	148	26	15 783	6 960	8 823		1
Waadt . . . . .	112 803	53 579	265	45	53 269	23 064	25 205	1	
Wallis . . . . .	45 531	19 404	100	53	19 251	9 698	9 553	1	
Neuenburg . . . . .	40 168	21 189	96	16	21 077	7 768	13 309		1
Genf . . . . .	53 482	24 744	724	12	24 008	13 181	10 827	1	
<b>Total</b>	<b>1 393 317</b>	<b>771 122</b>	<b>15 769</b>	<b>1 202</b>	<b>754 151</b>	<b>267 770</b>	<b>486 381</b>	<b>Annehmende Stände 5<sup>2</sup>/<sub>3</sub></b>	
					<b>Absolutes Mehr 377 076</b>			<b>Verwerfende Stände 14<sup>1</sup>/<sub>3</sub></b>	

(Entwurf)

## Bundesbeschluss

über

### die Erwirkung des Ergebnisses der Volksabstimmung vom 4. Juni 1950 betreffend den Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes

---

Die Bundesversammlung  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht in die Protokolle der Volksabstimmung vom 4. Juni 1950 betreffend den Bundesbeschluss vom 21. März 1950 über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes, sowie in eine Botschaft des Bundesrates vom 17. Juli 1950,

woraus sich ergibt, dass der Bundesbeschluss bei 754 151 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 486 381 gegen 267 770 Stimmen und von 14 $\frac{1}{2}$  gegen 5 $\frac{1}{2}$  Ständen verworfen worden ist,

beschliesst:

Einziger Artikel

Von der Verwerfung des Bundesbeschlusses vom 21. März 1950 über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes wird Kenntnis genommen.

**Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der  
Volksabstimmung vom 4. Juni 1950 betreffend den Bundesbeschluss über die  
verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes (Vom 17. Juli 1950)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1950
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	29
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	5901
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.07.1950
Date	
Data	
Seite	409-411
Page	
Pagina	
Ref. No	10 037 107

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.